

Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
----------------------	-----------------	-------------------------

02. Iraunkortasuna eta Ingurune

Naturala

02. Sostenibilidad y Medio Natural

Bizkaiko Foru Aldundiko Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailaren funtzioak betetzeko bi zuzendaritza eta zuzendariordetza bat daude. Hauek dira: Nekazaritza Zuzendaritza Nagusia, Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusia eta Naturaguneak Kudeatzeko eta Zerbitzu Orokorrak Bideratzeko Zuzendariordetza Nagusia.

1.- Nekazaritza Zuzendaritza Nagusia

Nekazaritza Zuzendaritza Nagusiak konpromiso handiak ditu lehenengo sektoreari dagokionez bai ekoizpenaren aldetik, bai 2020ko ekitaldian xedatutako baliabide naturalak kontserbatzeari dagokionez.

Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Saileko Nekazaritza zuzendaritza nagusiak 2020ko ekitaldian hartu dituen konpromisoei dagokien jarduketa nagusiak bi puntu nagusi hauetan laburbildu daitezke:

1.1. Kudeaketaren modernizazioa:

Nekazaritza Zuzendaritza modernizazio-prozesu batean murgilduta dago, baserriarrek Foru Aldundiarekin zuzeneko harremana izan dezaten laguntzeko, lehen sektore horretan dauden eragile guztien bizi-kalitatea eta ongizatea hobetzeko eta kudeaketan eraginkorragoak izateko.

2020. urtean izapideak garatzen eta ezartzen jarraitu da Foru Aldundiaren egoitza elektronikoaren Internet bidez kudeaketak egiteko aukera emateko:

- Azalaren aitopenen proposamena.
- Eskaera bakarraren proposamena.
- Jaiotzak jakinaraztea eta Behien Identifikazio Agiria (BIA) egitea.

El Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural de la Diputación Foral de Bizkaia, a fin de cumplir las funciones asignadas, se estructura en dos direcciones y una subdirección: Dirección General de Agricultura, Dirección General de Medio Ambiente y Subdirección General de Gestión de Espacios Naturales y Servicios Generales.

1.- Dirección General de Agricultura.

La Dirección General de Agricultura, asume, en este ámbito, importantes compromisos en relación con el primer sector, tanto desde el punto de vista productivo como desde el de la conservación de los recursos naturales a los que ha dispuesto en el ejercicio 2020.

Las principales actuaciones, en relación con los compromisos adquiridos por la Dirección General de Agricultura del Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural en el ejercicio 2020, se pueden resumir en los siguientes puntos:

1.1. Modernización de la gestión:

La dirección de Agricultura está inmersa en un proceso de modernización para facilitar la relación directa de las y los baserriarres con la Diputación, mejorar la calidad de vida y el bienestar de todos los agentes que forman parte de este primer sector y ser más eficientes en la gestión.

Durante el 2020 se ha continuado con el desarrollo y nueva implantación de trámites que posibilitan gestionar a través de internet la sede electrónica de la Diputación Foral:

- Propuesta de Declaración de Superficies.
- Propuesta de Solicitud Única.
- Comunicación de nacimientos y emisión del Documento de Identificación Bovino (DIB).



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
<ul style="list-style-type: none">Hiltegira eramateko gida, arrakadaren kopia eta kortako liburua egiteko eskaerak.Nahitaezko Urteko Adierazpena (NUA) jakinaraztea.Moztu eta erretzeko baimenak eskatzea.		<ul style="list-style-type: none">Las solicitudes de emisión de guía de traslado al matadero, de duplicado de crotales y de libro de establo.Comunicación de la Declaración Anual Obligatoria (DAO).Solicitud de permisos de quema y corta.
1.2. Inbertsioetarako laguntzen 212/2019 Foru Dekretua betez, ia 3,21 milioi euroko laguntzak eman ditu inbertsioak egiteko honako betekizunak betetzen dituzten ustiapenetan: <ul style="list-style-type: none">Bideragarritasun ekonomikoa bermatu behar da.Ingurumenarekiko gutxieneko baldintzak, naturgunea errespetatuko duen aziendarekin (estentsifikazioa).Nekazaritzarekin lotutako lana sortzea.Nekazari gazteek kudeatutakoak, belaunaldi berriak bermatzeko.		1.2. Apoyo con casi 3,21 millones de euros a las estructuras agrarias familiares de acuerdo con el decreto foral 212/2019, de ayudas a la inversión, en explotaciones que cumplan los siguientes requisitos: <ul style="list-style-type: none">Viabilidad económica garantizada.Condiciones mínimas medioambientales con cargas ganaderas respetuosas con el medio natural (extensificaciones).Creación de empleo agrarioGestionados por jóvenes agricultores y agricultoras que garanticen el relevo generacional.
<p>Nekazaritza inbertsioetarako laguntza plan honetan 132 eskari eta lehenengo instalazioko 20 prima izapidetu dira.</p>		<p>En este plan de ayudas a las inversiones agrarias destaca que se han tramitado 132 solicitudes de ayudas a la inversión y 20 primas de primera instalación.</p>
<p>Nekazaritzako errenten osagarritzat garrantzitsuak dira laguntza zuzenak (8,4 milioi euro).Laguntzok BENFren pentzura finantzatuko dira.Laguntza horien kudeaketa sail honi dagokio (Ordainketa Bakarra, nagusiki).Bestetik, mendi nekazaritzako osabidezko kalte-ordainak (MOK), nekazaritza jarduerari ekiteko, ia 2,363 milioi euro,ustiakuntzek dituzten muga naturalei aurre egiteko milioi bat eta erdi euro baino gehiagoko konpentsazioa ekarriko dutenak.</p>		<p>Como complemento de las rentas agrarias son importantes las ayudas directas, por 8,4 millones de euros, financiadas con cargo al FEAGA, cuya gestión corresponde a este Departamento (Pago Único fundamentalmente) e indemnizaciones compensatorias de agricultura de montaña (ICM), que tratan de compensar, con casi 2,363 millones millones de euros, las limitaciones naturales de nuestras explotaciones para el ejercicio de la actividad agraria.</p>



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
<p>2020an honako egiturazko laguntzak eman dira maiatzaren 26ko 41/2020 Foru Dekretuarekin bat eginez:</p>		<p>Durante el año 2020 se han concedido las siguientes ayudas estructurales de acuerdo con el decreto foral 41/2020 de 26 de mayo :</p>
<p>a) Ordezkatzeak egiteko dirulaguntzak jasotzen dituzten zerbitzuak 98 izan dira guztira; horietatik 4 gaixotasunengatik edo amatasunagatik edo aitatasunagatik izan dira, eta gainerakoak, hau da, 83, oporregatik.</p>		<p>a) Servicios subvencionados de sustituciones 98 en total , de los cuales por enfermedad maternidad-paternidad 14, y el resto, es decir, 83 por vacaciones.</p>
<p>b) Nekazaritza aseguruaren plana:</p> <ul style="list-style-type: none">• Instalazioetako aseguruak: 48 espedienterentzako laguntzak eman dira 40.915 euroko kopuruan• Nekazaritza aseguruekin egindako polizak: 89 espedienterentzako laguntzak eman dira 42.769 euroko kopuruan		<p>b) Plan de seguros agrarios:</p> <ul style="list-style-type: none">• Seguros de instalaciones: 48 expedientes auxiliados por importe de 40.915 euros• Pólizas con Agroseguros:89 expedientes auxiliados con un importe de 42.769 euros
<p>c) Ustiapenarako laguntza teknikoa: 150 onuradun 75.000 euroko kopuruarekin</p>		<p>c) Asistencia técnica a explotaciones:150 beneficiarios con un importe de 75.000 euros</p>
<p>Nekazaritza lurzoruko funtsaren bitartez 2 lursail lote adjudikatu dira.</p>		<p>A través del Fondo de Suelo Agrario se han adjudicado 2 lotes de tierras.</p>
<p>1.3. Nekazarien elkartegintzari laguntzea, laguntzen dekretuaren bidez eta aldizka azpisektoreekin bilerak eginez, nekazaritza- eta abeltzaintza-elkarte bakoitzarekin harreman zuzena izateko, haien egoera ezagutzeko eta elkarrekin hobetze-lerroak ezartzeko helburuarekin.</p>		<p>1.3. Apoyo al asociacionismo agrario, a través del Decreto de ayudas y reuniones periódicas con los diferentes subsectores para tener relación directa con cada una de las asociaciones agrícolas y ganaderas, con la intención de conocer su situación y tratar de establecer líneas de mejora conjuntas.</p>
<p>1.4. Lehen sektore lehiakor baten etorkizunaren berme gisa, nekazari gazte eta nekazaritzako azpi-arlo desberdinetako elkarteei ematen zaizkien laguntzak gehitu egin dira.Horretaz gain, nekazari gazteak erakartzeko plan berezia ere diseinatu da; azpimarratu behar da lehen instalazioa egiteko laguntzak eta proiektuen ebaluazio eta monitorizaziorako ematen diren laguntzak.</p>		<p>1.4. Como garantía de futuro de un sector primario competitivo se han incrementado las ayudas a jóvenes agricultores y agricultoras y se ha diseñado un Plan específico para la captación de jóvenes agricultores y agricultoras destacando el incremento de las ayudas a la primera instalación y la evaluación y monitorización de proyectos.</p>



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
<p>Azken urteetan lehenengo sektorean batez beste 25 gazte hasi dira urtean lanean (20 gazte 2020an, 12 gizon eta 8 emakume, eta 616.813 euroko dirulaguntza eman da), eta horrek gure nekazaritzako belaunaldi aldaketaren aldeko neurriak ezarri behar izatea ekiditen ez duen arren, etorkizunerako itxaropenak hobekuntza dira, izan ere, gazteak lehenengo sektorean laneratzeko esan nahi du nekazaritzak etorkizuna eta nahiko potentzialtasun dituela nekazari gazteak erakartzeko.</p>		<p>En estos últimos años se ha conseguido la incorporación al sector primario de una media anual de 25 jóvenes, (20 incorporaciones en 2020, 12 hombres y 8 mujeres y una subvención de 616.813 euros) que si bien no elimina la necesidad de acometer nuevas medidas en pro del relevo generacional de nuestro agro, sí dan unas perspectivas de futuro más optimistas ya que estas incorporaciones demuestran que el sector agrario tiene futuro y potencialidades suficientes para captar jóvenes agricultores y agricultoras.</p>
<p>1.5. Kopuru mugatua duten baina kalitatezkoak diren ekoizpenei dagokienez, horien artean Bizkaiko ustiakuntzak, lehentasuna eman zaio kalitatezko nekazaritza ekoizpenak sustatzeari eta laguntzeari; esate baterako, Txakolinaren ekoizpena, Bizkaiko Txakolina jatorri-izenarekin, Eusko Labelarekin edo Idiazabal Jatorri Deiturako Gazta. Sagardoari dagokionez, nabarmendu behar da elkartearekin parte hartzen jarraitzen dela.</p>		<p>1.5. Para producciones limitadas en cantidad, pero de calidad, como la de las explotaciones de Bizkaia, se ha considerado prioritario el fomento y apoyo de las producciones agrarias de calidad como el txakoli, bajo la denominación de origen Bizkaiko Txakolina, el distintivo Eusko Label o el queso con Denominación de Origen Idiazabal y en el tema de la sidra, destacar que se sigue participando junto con la Asociación.</p>
<p>1.6. Esnearen azpiarloa.</p> <p>Lurraldeko esnearen azpiarloa egonkortu egin da 2020. urtean, izan ere, 55 milioi kilotik gora ekoiztu dira eta 123 ustiapen egin dira.</p> <p>Nekazarien arteko lankidetzari, banaketa kate handiek tokiko produktuen alde egindako apustuari eta zuzeneko salmentari eta/edo ustiapenetan ezarritako aldaketei esker, 2020an ekoiztutako ia esne guztia lurraldean bertan merkaturatu eta/edo eraldatu zen, eta, ondorioz, esnearengatik eskuratzen den prezioa nolabait finkatu egin da.</p>		<p>1.6. Subsector lácteo.</p> <p>El subsector lácteo del Territorio se ha estabilizado durante el 2020 con una producción algo superior a 55 millones de kilos y 123 explotaciones.</p> <p>El trabajo cooperativo de los ganaderos y ganaderas y la apuesta de las grandes cadenas de distribución por el producto local, así como la venta directa y/o transformación en la propia explotación han hecho que en 2020 prácticamente la totalidad de leche producida se haya comercializado y/o transformado en el propio Territorio y haya obtenido cierta consolidación en el precio obtenido por la leche.</p>
<p>1.7. Nekazaritzako jarduera osagarriak eta ingurumena errespetatzen duten nekazaritzako teknikak sustatzea.</p>		<p>1.7. Fomento de las actividades complementarias a la agricultura y de las técnicas agrarias respetuosas con el medio natural.</p>



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
<p>2020. urtean baterako lanarekin jarraitu da nekazaritza-elkarteekin eta Udalekin nekazaritzako ingurumen-konpromiso berriekin lotutako herri-larreak antolatzeko.</p> <p>Halaber, 2020an fitosanitarioak biltzeko ezarritako sistema berriarekin jarraitu da Garbiker foru enpresaren 9 garbiguneetan.</p>		<p>Durante el 2020 se ha continuado con el trabajo conjunto con las asociaciones ganaderas y con los Ayuntamientos para la ordenación de pastos comunales ligados a los nuevos compromisos agroambientales.</p> <p>Asimismo , en 2020 se ha seguido con el nuevo sistema de recogida de fitosanitarios, lo calizado en 9 Garbigunes de la empresa foral Garbiker.</p>
1.8. Osasun arloko bermeak		1.8. Garantías sanitarias.
<p>Abeltzaintza-jardueretarako txaboletan erabilitako osasun-programen aurrerapenak eta Saila lehen mailako ekoizpenaren esparruan garatzen ari den elikadura-katea kontrolatzeko programek, gure nekazaritza-ekoizpenen osasun-baldintzak bermatzeko eta kontsumitzaileari osasungarria eta kalitatezkoa den tokiko ekoizpen bat bermatzeko aukera ematen dute.</p>		<p>El avance de los programas sanitarios implementados en la cabaña ganadera, así como los programas de control de la cadena alimentaria en el ámbito de la producción primaria que desde el Departamento se vienen desarrollando, permiten garantizar las condiciones sanitarias de nuestras producciones ganaderas y ofrecer al consumidor garantías de una producción local sana y de calidad.</p>
1.9. Animalien ongizatea		1.9. Bienestar animal
<p>2020. urtean, Animalien Ongizatea kontrolatzeko programak garatu dira ustiategietan eta garraioan , eta esku hartzeko prozedurei eta taldeari eutsi zaie animaliak abandonatzen direnean edo tratatu txarrak jasaten dituztenean.</p>		<p>En el 2020, se han desarrollado los programas de control del Bienestar Animal en explotaciones y transporte, manteniéndose el equipo y procedimientos de intervención ante casos de abandono o situaciones de maltrato animal.</p>
2.- Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusia.		2.- Dirección General de Medio Ambiente.
<p>Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak ingurumen politika integratzailea zuzentzen du Bizkaiko Lurralde Historikoaren garapen iraunkorra sustatzeko helburuarekin. Xedea da, azken batean, lurraldeak ingurumen kalitate handia izan dezan lortzea, kalitate sozial eta ekonomikoaz gainera; hau da, aurrera egitea ongizatearen eta bizi kalitatearen aldetik. Ingurumen politika horrek prebentzioaren, arduraren kolektiboaren, gaitasunaren eta subsidiaritatearen printzipioak ditu oinarri.</p>		<p>La Dirección General de Medio Ambiente dirige una política ambiental integradora con el fin de promover el desarrollo sostenible en el Territorio Histórico de Bizkaia. El objetivo último es lograr un territorio con una gran calidad medioambiental, además de social y económica, es decir, avanzar en bienestar y calidad de vida. Dicha política ambiental está basada en los principios de prevención, responsabilidad colectiva, competencia y subsidiariedad.</p>



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
<p>2020ko ekitaldian Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiak garatu beharreko ekintzen helburua ingurumen kalitate handia daukan lurraldea lortzea da eta, aldi berean, garapen sozio-ekonomikoarekin bateragarria izatea.</p>		<p>Las acciones desarrolladas desde la Dirección General de Medio Ambiente en el ejercicio 2020 tienen como objetivo lograr un territorio con una gran calidad medioambiental compatible con el desarrollo socio-económico.</p>
2.1.- Ondare naturala.		2.1.- Patrimonio Natural
<p>Atal hau funtsezkoa da, izan ere, Bizkaiko biodibertsitatea eta paisaia zaindu eta hobetzea da bere helburua.</p>		<p>Este apartado constituye un ámbito fundamental de actuación que persigue la protección y mejora biodiversidad y del paisaje de Bizkaia.</p>
<p>Alderdi garrantzitsuenetako bat da babestutako naturguneen eta Urkiola, Gorbeia, Armañon eta Ordunte KBE-en eta babestutako biotopoaren eta Gaztelugatxeko San Joan KBEaren kudeaketa.</p>		<p>Uno de los aspectos más importantes es la gestión de los espacios naturales protegidos: Parques Naturales y ZECs Urkiola, Gorbeia y Armañon, ZEC de Ordunte y Biotopo Protegido y ZEC de San Juan de Gaztelugatxe.</p>
<p>Ingurumen hezkuntzarekin eta bisitariei arreta ematearekin lotutako jarduerak interpretazio zentroen bitartez bideratzen dira parke naturaletan. Izan ere, zentro horiek aukera ematen dute zenbait programa didaktiko eta dinamizazio jarduera egiteko, erabiltzaile motaren arabera.</p>		<p>Las actividades relacionadas con la educación ambiental y la atención de visitantes se canaliza en los parques naturales a través de los centros de interpretación, que ofrecen la posibilidad de llevar a cabo diferentes programas didácticos y actividades de dinamización según el tipo de usuario.</p>
<p>Bestalde, eremu naturalen barruan, zenbait ekintza egin dira lehengoratzeko ekologikoa lortzeko baztertutako lur-eremuetan, eta basoberritzeetatik heldu diren baso-masa autoktonoetan baso-lanak eta lehengoratzeko-lanak ere egin dira. Halaber, jarduketa batzuk egin dira bide-azpiegitura hobetu eta konpontzeko.</p>		<p>Por otra parte, dentro de los espacios naturales se han llevado a cabo diferentes acciones de restauración ecológica en terrenos marginales, así como trabajos selvícolas y de regeneración en masas forestales autóctonas naturales procedentes de reforestación. También se han llevado a cabo diferentes actuaciones destinadas a la mejora y reparación de la infraestructura viaria.</p>
<p>2020. urtean hainbat azterlan egin dira katalogatutako flora eta fauna espezieei, eskaladaren erregulazioari, ehiza-espezieei, lurren larre-gaitasunari eta kudeaketa-plana esleiturik duten eta katalogaturik dauden espezieei buruz.</p>		<p>Durante 2020 se han llevado a cabo varios estudios en relación con las especies de flora y fauna catalogada, regulación de escalada, especies cinegéticas, capacidad pascícola de los terrenos y especies catalogadas con plan de gestión.</p>



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
<p>LIFE Ordunte Jasangarria eta bisoi europarra kontserbatzeko LIFE programak amaitu ondoren, post life aldiari dagozkion ekintzak hasi dira, LIFEaren hasierako ekintzetako bat osatzeko eta jarraitzeko. Era berean, 'Life Oreka Mendian' proiektuan 2020rako aurreikusitako jarduerak egin dira. Proiektu hori Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Sareko espazioetako larre-habitata kontserbatzera bideratuta dago. Horrez gain, Pirinioen eremuan POCTEFA GREEN mugaz gaindiko proiektuan aurreikusitako jarduketak egin dira, beste administrazio eta enpresa publiko batzuekin batera. Era berean, fauna eta flora inbaditzailea desagerrarazteko ekintzekin ere jarraitu da.</p>		<p>Tras la finalización del LIFE Ordunte Sostenible y del LIFE para la conservación del visón europeo, se han llevado a cabo las acciones correspondientes al periodo post life para completar y continuar alguna de las acciones iniciales del LIFE. Asimismo se han realizado las actuaciones previstas para el 2020 del proyecto Life Oreka mendian orientado a la conservación de los hábitats pascícolas de los espacios de la Red Natura del País Vasco y del proyecto transfronterizo POCTEFA GREEN en el ámbito de los Pirineos, que se lleva a cabo junto con otras administraciones y empresas públicas. Así mismo, se ha continuado con las acciones destinadas a la erradicación de fauna y flora invasora.</p>
2.2.- Iraunkortasuna eta ingurumen hezkuntza		2.2.- Sostenibilidad y Educación Ambiental
<p>Ingurumen hezkuntzaren eta sentsibilizazioaren arloko programak garatzen jarraitu da, adibidez, ReActivate+, BioTA eta Soinu Kalitatea tailerrak eta Zero Zabor Uretan kanpaina, eta EHUren prestakuntza-jardueretan parte hartu da.</p>		<p>Se han seguido programas en materia de educación y sensibilización ambiental, como ReActivate+, talleres como BioTA y Calidad Sonora y la campaña Zero Zabor Uretan, participación en actividades formativas de la UPV/EHU.</p>
<p>Iraunkortasunaren kontzeptua zabaltzeko asmoz, Bizkaia 21 ataria garatzen jarraitu da "Bizkaiko klimaren aldeko ekintza" bezalako unitate berriekin. Gainera, ingurumeneko webguneko edukiak eguneratu dira.</p>		<p>Con el fin de difundir el concepto de sostenibilidad, se ha seguido desarrollando el portal Bizkaia 21, con nuevas unidades como "Acción por el Clima en Bizkaia", etc Asimismo, se ha procedido a la actualización de contenidos de la web de medio ambiente.</p>
<p>Bestalde, jasangarritasunerako hezkuntza zentroen eta jardueren eskaintza indartzeko asmoz hainbat hitzarmen kudeatu dira Getxo Aquariumekin, Urdaibai Bird Centerrekin, Abanto-Zierbenako Udalarekin Meatze Bizkaia zentroarentzat eta UPV/EHUrekin, "Euskadiko Ekosistemen Zerbitzuen Ebaluazioa" ikerketa proiektuan.</p>		<p>Por otro lado, con la finalidad de potenciar la oferta de centros y actividades de educación para la sostenibilidad, se han gestionado distintos convenios para la gestión del Getxo Aquarium, el Urdaibai Bird Center, con el Ayuntamiento de Abanto-Zierbena para el Centro Meatze Bizkaia y con la UPV/EHU en el proyecto de investigación "Evaluación de los Servicios de los Ecosistemas de Euskadi".</p>
<p>Guztira 1.000.000 euroko laguntzak eman zaizkie tokiko erakundeei energia-eraginkortasunaren eta energia berriztagarriaren sustapenaren arloko jarduketetarako, eta energia-eraginkortasuneko 26 proiektu garatu dira.</p>		<p>Se han concedido ayudas a las entidades locales para actuaciones en materia de eficiencia energética y fomento de energías renovables por un total de 1.000.000 de euros, habiéndose desarrollado 26 proyectos de eficiencia energética.</p>



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
2.3.- Ingurumen eraginaren ebaluazioa	2.3.- Evaluación de Impacto Ambiental	
Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Saila da Bizkaiko Foru Aldundiko ingurumeneko organoa, eta proiektuen ingurumen-eragina ebaluatzea (bide-azpiegituren ingurumen-eraginari buruzko txostenak) eta nagusiki udaletako hirigintza planen ingurumeneko ebaluazio estrategia egitea dagozkio. Gainera, erabilera publikoko mendien antolamenduko bi plan ere ebaluatu dira.	El Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural es el Órgano Ambiental de la Diputación Foral de Bizkaia, correspondiéndole la evaluación de impacto ambiental de proyectos (informes de impacto ambiental de las infraestructuras viarias), así como la evaluación ambiental estratégica de planes urbanísticos fundamentalmente de planes urbanísticos municipales, habiéndose evaluado también dos planes de ordenación forestal de Montes de Utilidad Pública.	
2.4. - Ingurumen alorreko prebentzioa	2.4. - Prevención Ambiental	
2.4.1. Jarduera sailkatuak	2.4 .1. Actividades clasificadas	
Araudi aplikagarrian xedatu denarekin bat etorritik, hiriko bizitegirako lurzoruan sailkaturiko jardueri buruzko kalifikazio txostenak eta salaketak dituzten espedienteak izapidetu dira.	De acuerdo con lo dispuesto en la normativa aplicable, se han tramitado expedientes con emisión de informes de calificación y denuncias relativos a actividades clasificadas en suelo urbano residencial.	
2.4.2. Ingurumenean oinarritutako fiskalitatea	2.4.2. Fiscalidad ambiental	
Sozietateen gaineko Zergaren araudiaren baitan, Ingurumen Egokitasunerako Ziurtagiriak eta ingurumenaren eta garapen iraunkorraren arloko sozietateen inbertsioak amortizatzeko askatasun txostenak eman dira.	Dentro de la normativa reguladora del impuesto de sociedades, se han emitido Certificados de Idoneidad Ambiental e informes de libertad de amortización de inversiones de sociedades en materia de medio ambiente y desarrollo sostenible.	
2.4.3.- Zarata eta soinu kalitatea	2.4.3.- Calidad Sonora y Ruido	
Dokumentuak biltzen eta Bizkaiko informazio akustikoko aplikazioa elikatzen jarraitu da.	Se ha seguido recopilando documentos y alimentando la aplicación Información Acústica de Bizkaia.	
Hondartzak garbitzeko jardueraren jarraipen akustikoa egin da, soinu-igorpeneko guneak diren aldetik.	Se ha realizado el seguimiento acústico de la actividad de limpieza de playas como focos de emisión sonora.	
2.5.- Hidrologia	2.5.- Hidrología	
2020ko ekitaldian Hidrologia Zerbitzuak Bizkaiko Hidrometeorologia Sarearen instalazioak mantendu eta berritu ditu.	Durante el ejercicio 2020 el Servicio de Hidrología ha mantenido y renovado las instalaciones de la Red de Hidrometeorología de Bizkaia.	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
2.6.- Ingurumenaren kudeaketa	2.6.- Gestión Ambiental	
2.6.1. Hondakinak	2.6.1. Residuos	
<p>Programa honetan garatutako ekintzak luzatutako Bizkaiko Hiri Hondakinak Kudeatzeko 2005-2016 II. Plan Integrala bukatzera bideratu dira. Plan horrek bere gain hartzen du hondakinak kudeatzeko aukeren eskailera hierarkikoa, Europar Batasunak definitua.</p> <p>Bizkaiko Foru Aldundiak iraunkortasunera bideratutako hiri-hondakinaren tratamenduaren aldeko apustua egiten du, bertan jasotzen diren baliabideak ahalik eta gehien aprobetxatzen saiatze aldera, hierarkia komunitarioaren arabera.</p> <p>Hondakinaren kudeaketa iraunkorra aldeztenda, kudeaketa komunitarioko hierarkia malgutasunez aplikatuz. Horren arabera, prebentzioa da lehentasunezko helburua, eta, ondoren, berrerabiltzea, birziklatzea (konpostajea barne), energia-aprobetxamendua eta, azkenik, balorizatu gabeko zatikia isurtzea.</p> <p>Helburu horiek kontuan hartuta, 2020. Urteari dagokion ekitaldian honako jarduerak egin dira:</p> <ul style="list-style-type: none">• Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren hondakinak tratatzeko hitzarmena berriz ere luzatu zen 2021eko abenduaren 31ra arte.• Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko hondakinak tratatzeko hitzarmenaren luzapen berri bat onetsi da eta 2021eko abenduaren 31ra arte iraungo du.	<p>Las acciones desarrolladas en este programa han ido encaminadas a la finalización del prorrogado del II Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos de Bizkaia 2005-2016 que asume la escalera jerárquica de opciones de gestión de los residuos, definida por la Unión Europea.</p> <p>La Diputación Foral de Bizkaia apuesta por una gestión de los residuos urbanos orientada a la sostenibilidad, que intente aprovechar al máximo los recursos contenidos en los mismos de acuerdo con la jerarquía comunitaria de opciones de tratamiento de los residuos.</p> <p>Se propugna una gestión sostenible de los residuos mediante la aplicación flexible de la jerarquía de gestión comunitaria, según el cual la prevención es el objetivo prioritario, seguido de la reutilización, el reciclaje, incluido el compostaje, el aprovechamiento energético y finalmente el vertido de la fracción no valorizada.</p> <p>Atendiendo a estos objetivos, durante el ejercicio 2020 se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:</p> <ul style="list-style-type: none">• Se renueva aprueba una nueva prórroga del convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Diputación Foral de Gipuzkoa para el tratamiento de residuos hasta el 31 de diciembre de 2021.• Se aprueba una nueva prórroga del convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Diputación Foral de Gipuzkoa para el tratamiento de residuos hasta el 31 de diciembre de 2021.	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
----------------------	-----------------	-------------------------

02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala

02. Sostenibilidad y Medio Natural

- Bizkaiko udal eta/edo mankomunitateekin hiri-hondakinak kudeatzeko hitzarmen berriak sinatu ziren, egon badauden testuak urriaren 1eko 40/2015 Lege berrira egokitze aldera.
- Etxeko hondakinen zatiki organikoa gaika biltzeko edukiontziak ezartzeko diru-laguntzen programa kudeatzen da (5. edukiontzi pertsonalizatua).
- 2020ko ekitaldian, beste gomendio bat egin zitzaion Garbiker Foru enpresari, hiri-hondakinak kudeatzeko zerbitzuak emateko.
- Hiri Hondakinen Behatokiari buruzko urteko txostena egitea. Hiri Hondakinen Behatokiaren bidez, Bizkaian sortzen diren hiri-hondakinak kokatu, sailkatu eta kuantifikatzen dira. Etxeko hondakinen (EH) eta merkataritza-hondakinen (MH) sailkapena, kokapena eta kuantifikazioa egiten da.
- Azpiegitura linealak betetzeko proiektuen jarraipena egin da, 49/2009 Dekretua, otsailaren 24koa, hondakinak hondakindegietan biltegitatuta eta gauzatuta ezabatzea arautzen duena oinarri hartuta.
- Artigasko zabortegian iragazgaitze eta zigilatze obrak egin ziren.
- Se firmaron nuevos convenios de gestión de residuos urbanos con los ayuntamientos y/o mancomunidades de Bizkaia, a fin de adaptar los textos existentes a la nueva ley 40/2015 de 1 de octubre
- Se gestiona del Programa de Subvenciones para la implantación de los contenedores de recogida selectiva de la fracción orgánica del residuo doméstico (5º contenedor personalizado).
- En el ejercicio 2020 se realizó una nueva encomienda a la empresa Foral Garbiker para la prestación de los servicios de gestión de residuos urbanos.
- Confección del Informe anual relativo al Observatorio de Residuos Urbanos. Mediante el Observatorio de Residuos Urbanos, se localizan, se clasifican y se cuantifican los R.U. generados en Bizkaia. Se realiza la clasificación, localización y cuantificación de los residuos domésticos (RD) y residuos Comerciales (RC).
- Se ha realizado el seguimiento de los proyectos de relleno de infraestructuras lineales en base al Decreto 49/2009, de 24 de febrero por el que se regula la eliminación de residuos mediante depósito en vertedero y la ejecución de los rellenos.
- Se abordaron diferentes obras de impermeabilización y sellado en el vertedero de Artigas.

2.6.2. Ura

Uren arloan, 2020ko ekitaldian azpiegitura hidraulikoak eta uren hornidura eta saneamendurako sare primarioak eraikitzen jarraitu da Bizkaian.

2.6.2. Aguas

En materia de aguas, durante el ejercicio 2020 se ha continuado con la construcción de las infraestructuras hidráulicas y las redes primarias de abastecimiento y saneamiento de aguas en Bizkaia.



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
<p>2020ko ekitaldian, honako jarduera hauek egin dira:</p> <ul style="list-style-type: none">10.000.000,00 euroko diru-laguntzak ematea Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoari, partzuergo horrek eta Bizkaiko Foru Aldundiak hornidura- eta saneamendu-obrak finantzatzeko sinaturik duten lankidetzeta-hitzarmenean oinarrituta (2008-2021).		<p>Durante el ejercicio 2020 se han realizado las siguientes actuaciones:</p> <ul style="list-style-type: none">Concesión de ayudas por un importe de 10.000.000,00 de euros al Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia en base al Convenio de colaboración suscrito entre dicho Consorcio y la Diputación Foral de Bizkaia para la financiación de obras de abastecimiento y saneamiento (2008-2021).
2.6.3. Hondartzak		2.6.3 Playas
<p>Ekitaldi honetan, Bizkaiko kostaldea osatzen duten 28 hondartzetan egunero egindako garbiketa-lanekin jarraitu da.</p> <p>Garbiketa-zerbitzuak 89 pertsona okupatu ditu udan, ekipo mekaniko sofisticatu batekin lan eginez, eta zerbitzu horren bitartez Bizkaiko kostaldea osatzen duten hondartzak ezin hobeto garbitzea lortu da, halako moldez non, uda garaian, hondartzek ekipamendu osoa baitute.</p> <p>Bizkaiko hondartzetako sorospen-zerbitzua finantzatu eta kudeatu da, eta hondartza bakoitzaren beharren eta berezitasunen arabera giza baliabideak eta baliabide materialak jarri dira.</p> <p>Udan hondartzainen zerbitzua kudeatu da; zerbitzu hori Bizkaiko kostaldeko hondartzetan banatzen da bainulariei laguntzeko.</p>		<p>Durante este ejercicio se ha continuado con los trabajos de limpieza llevados a cabo diariamente en las 28 playas que configuran el litoral vizcaíno.</p> <p>El servicio de limpieza ha ocupado en verano a 89 personas, trabajando con un sofisticado equipo mecánico, consiguiendo una óptima limpieza de las diferentes playas que configuran el litoral bizkaíno, en época estival las playas cuentan con un completo equipamiento.</p> <p>Se ha financiado y gestionado el servicio de socorrismo en las playas de Bizkaia, dotando de medios humanos y materiales según necesidades y peculiaridades de cada playa.</p> <p>Se ha gestionado durante la época estival el servicio de hondartzainas, distribuidos en las playas del litoral bizkaíno, para la asistencia y ayuda a los bañistas.</p>
2.6.4. Ingurumena lehengoratzea		2.6.4. Recuperación Ambiental
<p>Ingurumena lehengoratzea eta eremuak mantentzea, ekipamenduak eta zerbitzuak hornituz, Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailak garatzen duen arloetako bat da.</p>		<p>La recuperación ambiental y el mantenimiento de áreas, con la dotación de equipamientos y servicios, es una de las áreas que se viene desarrollando desde el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural.</p>



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
<p>2020ko ekitaldian, Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailaren mende dauden 75 eremu eta parkeen garbiketa-, mantentze- eta kontserbazio-lanekin jarraitu da.</p> <p>Basalan, M. P. S. A. sozietate publikoari eskatu zaio aisialdiko eremuak garbitzeko eta mantentzeko lanak egin ditzan.</p>		<p>Durante el ejercicio 2020, se ha continuado con los trabajos de limpieza, mantenimiento y conservación de las 75 áreas y parques que dependen del Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural.</p> <p>Se encarga a la sociedad pública Basalan, M. P. S. A. la prestación de los trabajos de limpieza y mantenimiento de las áreas de esparcimiento.</p>
3.- Naturaguneak Kudeatzeko eta Zerbitzu Orokorrak Bideratzeko Zuzendariorde Nagusia		3.- Subdirección General de Gestión de Espacios Naturales y Servicios Genrales
<p>Hauek dira 2020ko ekitaldian gauzatutako jarduketak nagusiak:</p> <p>3.1 Ustiaketaren errentagarritasuna eta naturaren kontserbazioa bateratzea lortuko duen baso-politika.</p> <p>Baso-kudeaketa jasangarriari laguntzen jarraitzen da, halako moldez non eremu publikoan zein pribatuan baso-ziurtagarria sustatu baita; horiguztia Basogintzako Laguntza Planaren eta Mendi Publikoen kudeaketaren bidez egin da. Garrantzi berezia eman zaio basoa izurriteen eta baso-gaixotasunen aurrean babesteari; horrenbestez, prebentzio- eta arintze-neurriak ezarri dira.</p> <p>Nabarmentzekoa da, halaber, Baso-suteak Prebentzeko eta Itzaltzeko Planaren eraginkortasuna, eta erabakigarria da Baso-kudeaketa, ekonomia eta enplegua ekartzeaz gain, baso-suteen aurkako borrokan prebentzio-jarduera baita.</p> <p>Azken helburua egungo ekosistema naturalak iraunaraztea eta hobetzea eta degradatutako sistemak berreskuratzea izanik, jarduketak Herri Onurako eta ondare menditza katalogatutako mendietan baso-jabetza babestera eta sendotzera zuzendu dira. Nabarmentzea 2016tik aurrera idatzitako antolamendu-planek ingurumen-eraginaren azterketa bat barne hartu behar dutela eta jendaurrean ikusgai jarri behar direla.</p>		<p>Las principales actuaciones llevadas a cabo en el ejercicio 2020 son las siguientes:</p> <p>3.1 Política forestal que logre compatibilizar la rentabilidad de las explotaciones y la conservación de la naturaleza.</p> <p>Se continúa con el apoyo a la Gestión Forestal Sostenible impulsando la certificación forestal tanto en el ámbito público como en el privado, por medio del Plan de Ayudas Forestal y de la gestión de los Montes Públicos. Especial énfasis se ha dado en la protección del macizo forestal frente a las plagas y enfermedades forestales estableciendo medidas preventivas y paliativas.</p> <p>También es de destacar la eficiencia del Plan de Prevención y Extinción de Incendios Forestales, siendo determinante la Gestión Forestal que además de aportar economía y empleo es una actividad preventiva en la lucha contra los incendios forestales.</p> <p>Con el objetivo final del mantenimiento y mejora de los ecosistemas naturales actuales y la recuperación de los sistemas degradados las actuaciones se han dirigido, fundamentalmente, a la defensa y consolidación de la propiedad forestal en montes catalogados de Utilidad Pública y patrimoniales. Destacar que los planes de ordenación redactados a partir de 2016 deben incorporar un estudio de impacto ambiental y someterse a trámite de audiencia pública.</p>



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
3.2 Espezie hostozabalekin basoberritzeak egitea		3.2 Repoblaciones con especies frondosas
Lan handia egin behar da tokiko baso masa hostozabalen atzerakada gelditzeko eta tokiko espezieak erabiliz basoberritzeak egiteko, besteak beste pagoekin, haritzekin, eta maila txikiagoan astigarrekin, ezkiekin, urkiekin eta gaztainondoekin, izan ere, baso masa hostozabalak azken urteetan % 18tik % 15era gutxitu dira.		Se trata de realizar un importante esfuerzo para detener la regresión de las masas forestales de frondosas autóctonas y de potenciación de la regeneración y repoblación con estas especies, como el haya, el roble y, en menor medida, arces, tilos, abedules, castaños, habiendo pasado en los últimos años el porcentaje de frondosas del 15% al 18% de la superficie forestal.
3.3 Basoen kudeaketa jasangarria.		3.3 Gestión Forestal Sostenible de los Montes.
Naturaguneak Kudeatzeko eta Zerbitzu Orokorrek Bideratzeko Zuzendariordetzan modu jasangarrian kudeatzen da Bizkaiko Lurralde Historikoaren % 60 baino gehiago okupatzen duen baso eremua. Horretarako, erabilera publikoko basoak modu jasangarrian kudeatzeaz gain, titulartasun pribatuko basoetan kudeaketa jasangarria sustatzen da. Basoak mantentzeko eta kontserbatzeko inbertsioetarako aurrekontuetan 3 milioi euro baino gehiago erabili dira eta baso ziurtagiriak eman dira bermatzeko zuhaitzez betetako baso horiek gizarte osoari ematen dizkieten zerbitzu ekosistemikoak hornitzen direla.		Dentro de la Subdirección de Gestión de Espacios Naturales y Servicios Generales, se gestiona de una forma sostenible el territorio forestal que ocupa más del 60% de Territorio Histórico de Bizkaia, por medio de una gestión sostenible de los Montes de Utilidad y Pública, así como el desarrollo y la promoción de esta gestión en los montes de titularidad privada. Se fomenta la inversión en el mantenimiento y conservación de los bosques con más de 3 millones de presupuesto, así como la incorporación a la certificación forestal para garantizar la provisión de los servicios ecosistémicos que estos montes arbolados proporcionan a toda la sociedad.
3.4 Ehiza eta arrantza		3.4 Caza y Pesca
Bizkaiko ehiza eta arrantza kontinentalek izaera soziala dute, eta horretan oinarrituta, lankidetzan jarraitu dute Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailak, sailaren sozietate laguntzaileek eta tokiko sozietateek.		Basado en el carácter social de la práctica de la caza y de la pesca continental en Bizkaia, se ha seguido con las colaboraciones entre el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural y las sociedades colaboradoras del Departamento, así como con las sociedades locales
Horrez gain, Bizkaiko Lurralde Historikoan askotariko ehiza modalitateak arautzen dituen araudia argitaratu da.		Se ha procedido a la publicación de la normativa que regula las diferentes modalidades de caza en el Territorio Histórico de Bizkaia.



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
<p>Bizkaiko arrantza kontinental eta ondorioz, jarduera bera arautzea espezie exotiko inbaditzaileen araubide berria aplikatzearen menpe egon da, bereziki udazkenean eta neguan.</p>		<p>La regulación de la pesca continental en Bizkaia, y en consecuencia el desarrollo de la actividad, principalmente en otoño e invierno, se ha visto influenciada por la aplicación de la nueva normativa correspondientes a especies exóticas invasoras.</p>
<p>Lurraldeko arrantza espezieak berreskuratzeko, tokiko espezieekin birpopulatzeak egin dira eta habitatak berreskuratu dira ibai tarteak iragazkortuta.</p>		<p>La recuperación de las especies piscícolas en los ríos del Territorio se ha apoyado tanto en las tareas de repoblación con ejemplares autóctonos como en la recuperación de hábitats con actuaciones de permeabilización de tramos fluviales.</p>
3.5 Fauna basatia		3.5 Fauna silvestre
<p>Basoetan jarduera asko egiten dituzte gizakiek, eta horien guztien ondorioz, fauna basatiko espezieek eta jarduera antropikoek elkarri eragiten diete, eta batzuetan askotariko ondorioak dituzten gorabeherak gertatzen dira.</p>		<p>El alto grado de humanización del medio deriva en la interacción de los ejemplares de fauna silvestre y la actividad antrópica, que en algunos casos provocan incidentes con afecciones muy diversas.</p>
<p>Bizkaiko Faunaren Birgaitze Zentroaren lan nagusienetakoa da fauna basatiko zauritutako aleak jasotzea eta sendatzea, ondoren inguru naturalera itzul daitezen.</p>		<p>La recogida y recuperación de ejemplares heridos de fauna silvestre para su posterior reintroducción al medio natural es una de las tareas que más ocupa al Centro de Recuperación de Fauna de Bizkaia.</p>
<p>Zentroak, gainera, fauna basatiko aleak zaintzen ditu Osasun Zaintzako Plan Nazionalaren barnean. Zaintza lan horren xedea Bizkaiko abereengan eta pertsonengan sortu litezkeen osasun arrisku posibleak detektatzea da.</p>		<p>La vigilancia de ejemplares de fauna silvestre dentro del Plan Nacional de Vigilancia Sanitaria es otro ámbito relevante en el que desde este Centro se colabora. El objeto es detectar posibles riesgos de afecciones sanitarias sobre la cabaña ganadera de Bizkaia, o incluso sobre las personas.</p>